

Thư gửi Phụ huynh về Chương trình Bữa ăn Học đường

Thưa Quý Phụ Huynh / Người Giám Hộ

Trẻ em cần có các bữa ăn lành mạnh để học khu Trung tâm Spencerport cung cấp các bữa ăn lành mạnh mỗi ngày học. Bữa sáng giá \$1,75 ; chi phí ăn trưa \$3.00 . Con của bạn có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc bữa ăn giảm giá Học sinh ở Bang New York được chấp thuận cho các bữa ăn giảm giá sẽ nhận được các bữa ăn sáng và ăn trưa miễn phí . Dưới đây là các câu hỏi và câu trả lời phổ biến để giúp bạn trong quá trình đăng ký.

- TÔI CÓ CẦN ĐIỀN ĐƠN CHO TỪNG Đứa TRẺ KHÔNG ?** Không. Hoàn thành một Đơn đăng ký Bữa ăn/Sữa Miễn phí và Giảm giá tại Trường để đăng ký các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho tất cả học sinh trong gia đình bạn đang theo học tại Coquan Thực phẩm Trường học này. Chúng tôi không thể phê duyệt đơn đăng ký chưa hoàn chỉnh, vì vậy hãy đảm bảo điền vào tất cả thông tin bắt buộc như được nêu trong đơn đăng ký và hướng dẫn đăng ký. **Gửi lại đơn đăng ký đã điền đầy đủ cho SCSD School Lunch Program, Attn: Andrea Romano 71 Lyell Ave Spencerport, NY 14559**
- AI CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BỮA ĂN MIỄN PHÍ**
  - Tất cả trẻ em trong các hộ gia đình được hưởng trợ cấp từ học sinh trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), học sinh trình Phân phối Thực phẩm cho Người da đỏ (FDPIR) hoặc Hỗ trợ Tạm thời cho các Gia đình Nghèo khó (TANF) , đều đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí. Tất cả trẻ em trong hộ gia đình đều có đủ điều kiện để nhận trợ cấp bữa ăn miễn phí khi đơn đăng ký liệt kê số tổng hợp của Chương trình Hỗ trợ cho bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình.
  - Trẻ em nuôi dưỡng trách nhiệm pháp lý của coquan chăm sóc nuôi dưỡng hoặc tòa án đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
  - Trẻ em tham gia Chương trình Head Start của trường đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
  - Trẻ em đáp ứng định nghĩa là vô gia cư, bỏ trốn hoặc di cư đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Các hộ gia đình có trẻ em đáp ứng định nghĩa vô gia cư, bỏ trốn hoặc di cư nên liên hệ với SFA để được hỗ trợ nhận trợ cấp.
  - Trẻ em có thể nhận được các bữa ăn miễn phí nếu tổng thu nhập của hộ gia đình bạn nằm trong giới hạn giá miễn phí hoặc giảm giá theo Nguyên tắc Điều kiện Thu nhập Liên bang. Học sinh ở Tiểu bang New York được chấp thuận cho các bữa ăn giảm giá sẽ nhận được các bữa ăn sáng và bữa trưa và đồ ăn nhẹ được phục vụ miễn phí thông qua Chương trình Ăn nhẹ Sau giờ học.
  - Con của bạn có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của bạn bằng hoặc thấp hơn cá giới hạn trong biểu đồ này:

2023-2024 GIẢM GIÁ ƯỚNG DẪN ĐIỀU KIỆN THU NHẬP					
Tổng cộng Quy mô hộ gia đình	Hàng năm	hàng tháng	Hai lần mỗi tháng	Mỗi hai tuần	hàng tuần
1	\$26,973	\$2,248	\$1,124	\$1,038	\$519
2	\$36,482	\$3,041	\$1,521	\$1,404	\$702
3	\$45,991	\$3,833	\$1,917	\$1,769	\$885
4	\$55,500	\$4,625	\$2,313	\$2,135	\$1,068
5	\$65,009	\$5,418	\$2,709	\$2,501	\$1,251
6	\$74,518	\$6,210	\$3,105	\$2,867	\$1,434
7	\$84,027	\$7,003	\$3,502	\$3,232	\$1,616
số 8	\$93,536	\$7,795	\$3,898	\$3,598	\$1,799
*Mỗi người add'l, add	\$9,509	\$793	\$397	\$366	\$183

- CON NUÔI CÓ ĐƯỢC ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Có, con nuôi thuộc trách nhiệm pháp lý của coquan chăm sóc nuôi dưỡng hoặc tòa án, đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Bất kỳ đứa con nuôi nào trong hộ gia đình đều đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí bất kể thu nhập. Con nuôi cũng có thể được coi là thành viên của gia đình nuôi nếu gia đình nuôi cũng chọn nộp đơn xin trợ cấp cho những đứa trẻ khác. Việc đưa trẻ em vào diện chăm sóc nuôi dưỡng làm thành viên hộ gia đình có thể giúp những đứa trẻ khác trong hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp. Nếu những đứa trẻ không phải là con nuôi trong một gia đình nuôi dưỡng không đủ điều kiện nhận trợ cấp bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, một đứa trẻ nuôi dưỡng đủ điều kiện vẫn sẽ nhận được trợ cấp miễn phí.
- TRẺ EM VÔ GIA CƯ BỎ TRỐN VÀ DI CƯ CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC BỮA ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Có, trẻ em đáp ứng định nghĩa là vô gia cư, bỏ trốn hoặc di cư đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Nếu bạn chưa được thông báo rằng con bạn sẽ nhận được bữa ăn miễn phí, vui lòng gọi điện hoặc gửi email cho ông Timothy O'Connor, liên lạc viên vô gia cư hoặc điều phối viên di cư theo số (585) 345-1511 hoặc [doconnor@spencerportschools.org](mailto:doconnor@spencerportschools.org) để xem họ có đủ tiêu chuẩn hay không.
- TÔI CÓ NÊN ĐIỀN ĐƠN NẾU TÔI NHẬN ĐƯỢC THỰC TRONG NĂM HỌC NÀY THÔNG BÁO CON TÔI ĐƯỢC PHÊ DUYỆT CHO CÁC BỮA ĂN MIỄN PHÍ?** Vui lòng đọc kỹ thư bạn nhận được và làm theo hướng dẫn. Gọi cho bà Andrea Romano, 585-349-5150 nếu bạn có thắc mắc.
- ĐƠN XIN CỦA CON TÔI ĐÃ ĐƯỢC PHÊ DUYỆT NĂM NGOÀI. TÔI CÓ CẦN ĐIỀN MỘT CÂU KHÁC KHÔNG?** Đúng. Đơn đăng ký của con bạn chỉ có giá trị cho năm học đó và được tiếp tục trong 30 ngày hoạt động đầu tiên của năm học này (hoặc cho đến khi có quyết định về tình đủ điều kiện mới tùy theo điều kiện nào đến trước). Bạn phải gửi đơn đăng ký mới mỗi khi nhà trường cho bạn biết rằng con bạn đủ điều kiện cho năm học mới. Nếu bạn không gửi

đơn đăng ký mới đã được nhà trường chấp thuận hoặc bạn chưa được thông báo rằng con bạn đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí, con bạn sẽ phải trả toàn bộ giá cho các bữa ăn.

7. **TÔI ĐƯỢC QUYỀN LỢI CHO PHỤ NỮ TRẺ SƠ SINH VÀ TRẺ EM (WIC), CON TÔI CÓ THỂ ĐƯỢC NHẬN BỮA ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Trẻ em trong các hộ gia đình tham gia WIC có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Vui lòng điền vào Đơn đăng ký Bữa ăn Sữa Miễn phí và Giảm giá tại Trường.
8. **THÔNG TIN TÔI CUNG CẤP CÓ ĐƯỢC KIỂM TRA KHÔNG?** Đúng. Chúng tôi cũng có thể yêu cầu bạn gửi bằng chứng bằng văn bản về thu nhập hộ gia đình mà bạn báo cáo.
9. **NẾU TÔI KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN BÂY GIỜ TÔI CÓ THỂ ĐƠN SAU KHÔNG?** Có, bạn có thể nộp đơn bất cứ lúc nào trong năm học. Ví dụ trẻ em có cha mẹ hoặc người giám hộ thất nghiệp hoặc gặp khó khăn về tài chính vào giữa năm có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí và giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình giảm xuống dưới mức giới hạn thu nhập.
10. **NẾU TÔI KHÔNG ĐỒNG Ý VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA RƯỜNG VỀ ĐƠN ĐĂNG KÝ CỦA TÔI THÌ SAO?** Bạn nên nói chuyện với các quan chức nhà trường. Bạn cũng có thể yêu cầu một phiên điều trần bằng cách gọi điện thoại hoặc viết thư cho Ông Jonathan Saltzburg, (585)349-5121 hoặc [jsaltzburg@spencerportschools.org](mailto:jsaltzburg@spencerportschools.org).
11. **TÔI CÓ THỂ NỘP ĐƠN NẾU AI ĐÓNG TRONG GIA ĐÌNH TÔI KHÔNG PHẢI LÀ CÔNG DÂN HOA KỲ KHÔNG?** Đúng. Bạn, (các) con của bạn hoặc các thành viên khác trong gia đình không cần phải là công dân Hoa Kỳ để đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
12. **TÔI NÊN BAO GỒM NHỮNG AI VỚI TÁC CHỨC LÀ THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH MÌNH?** Bạn phải bao gồm tất cả những người sống trong hộ gia đình của bạn, có liên quan hay không (chẳng hạn như ông bà, người thân khác hoặc bạn bè), những người chia sẻ thu nhập và chi phí. Bạn phải bao gồm chính bạn và tất cả em sống với bạn. Nếu bạn sống với những người khác độc lập về kinh tế (ví dụ những người mà bạn không hỗ trợ những người không chia sẻ thu nhập với bạn hoặc con cái của bạn và những người trả một phần chi phí theo tỷ lệ), không bao gồm họ.
13. **NẾU THU NHẬP CỦA TÔI KHÔNG PHẢI LÚC NÀO CŨNG NHƯ NHAU THÌ SAO?** Liệt kê số tiền mà bạn thường nhận được. Ví dụ nếu bạn thường kiếm được 1000 đô la mỗi tháng, nhưng bạn đã bỏ một số công việc vào tháng trước và chỉ kiếm được 900 đô la, hãy viết rằng bạn đã kiếm được 1000 đô la mỗi tháng. Nếu bạn thường làm thêm giờ hãy tính cả nhưng đừng tính nếu bạn chỉ thỉnh thoảng làm thêm giờ. Nếu bạn bị mất việc làm hoặc bị giảm số giờ hoặc tiền lương, hãy sử dụng thu nhập hiện tại của bạn.
14. **CHÚNG TÔI ĐANG Ở TRONG QUÂN ĐỘI CHÚNG TA Ở BÁO CÁO THU NHẬP CỦA MÌNH MỘT CÁCH KHÁC KHÔNG?** Tiền lương cơ bản và tiền thưởng bằng tiền mặt của bạn phải được báo cáo là thu nhập. Nếu nhận được bất kỳ khoản trợ cấp giá trị tiền mặt nào cho nhà ở thực phẩm, quần áo ngoài ở sở nó cũng phải được tính vào thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà ở của bạn là một phần của Sáng kiến Tunhân hóa Nhà ở Quân đội thì không tính khoản trợ cấp nhà ở của bạn vào thu nhập. Bất kỳ khoản tiền chi tiêu đầu bổ sung nào do triển khai cũng bị loại trừ khỏi thu nhập.
15. **GIA ĐÌNH TÔI CẦN THIẾT SỰ GIÚP ĐỠ CÓ CÙNG TRÌNH NÀO KHÁC MÀ CHÚNG TÔI CÓ THỂ ĐĂNG KÝ KHÔNG?** Để tìm hiểu cách đăng ký SNAP hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác, hãy liên hệ với văn phòng hỗ trợ tại địa phương của bạn hoặc gọi 1-800-342-3009.

**Cách đăng ký:** Để nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá cho con của bạn, hãy cẩn thận hoàn thành Đơn đăng ký Bữa ăn Sữa miễn phí và giảm giá tại trường, theo hướng dẫn trong mẫu đơn, cho hộ gia đình của bạn và gửi lại cho văn phòng được chỉ định được liệt kê trong đơn đăng ký. Tất cả các thành viên trong gia đình và trẻ em nên được liệt kê trên một ứng dụng.

- Nếu bạn nhận trợ cấp SNAP hoặc TANF hoặc tham gia FDPIR, đơn đăng ký phải bao gồm tên của trẻ sở hữu SNAP, TANF hoặc FDPIR của hộ gia đình và chữ ký của một thành viên trưởng thành trong gia đình.
  - Liên hệ với Sở Dịch vụ Xã hội tại địa phương của bạn để biết số hồ sơ SNAP hoặc TANF của bạn, nếu cần.
  - Không cần nộp đơn nếu hộ gia đình đã được Cơ quan Thực phẩm Trường học thông báo rằng con cái của họ đã được chúng nhận trực tiếp dựa trên việc tham gia Chương trình Hỗ trợ. Nếu hộ gia đình không chắc chắn con mình đã được trực tiếp xác nhận hay chưa, thì hộ gia đình nên liên hệ với nhà trường.
- Nếu bạn không liệt kê số tổng hợp SNAP, TANF hoặc FDPIR cho bất kỳ thành viên nào trong gia đình, đơn đăng ký phải bao gồm tên của mọi người trong gia đình, số tiền thu nhập của mỗi thành viên trong gia đình, tần suất nhận được và thu nhập từ đâu. Nó phải bao gồm chữ ký của một thành viên trưởng thành trong gia đình và bốn chữ số cuối của số an sinh xã hội của người lớn đó hoặc đánh dấu vào ô nếu người lớn đó không có số an sinh xã hội.
- **Đơn xin trợ cấp miễn phí và giảm giá không thể được chấp thuận trừ khi nộp đầy đủ thông tin đủ điều kiện, nhu cầu nêu trong đơn và theo hướng dẫn.** Chúng tôi sẽ cho bạn biết khi nào đơn đăng ký của bạn được chấp thuận hoặc bị từ chối.

**Báo cáo Thay đổi:** Các phúc lợi mà bạn được chấp thuận tại thời điểm nộp đơn có hiệu lực trong cả năm học và tối đa 30 ngày làm việc trong năm học mới (hoặc cho đến khi có quyết định về tình đủ điều kiện mới, tùy theo điều kiện nào đến trước). Bạn không còn cần phải báo cáo các thay đổi để tăng thu nhập hoặc giảm quy mô hộ gia đình hoặc nếu bạn không còn nhận được SNAP nữa.

**Phục vụ bữa ăn cho trẻ em khuyết tật:** Các quy định của liên bang yêu cầu các trường học và tổ chức phục vụ bữa ăn miễn phí cho trẻ em khuyết tật, điều này có thể hạn chế chế độ ăn uống của chúng. Học sinh khuyết tật được định nghĩa trong 7CFR Phần 15b.3 các quy định của Liên bang, là người bị suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động chính trong cuộc sống của cá nhân đó, hồ sơ tình trạng suy yếu đó hoặc được coi là có một t suy yếu như vậy. Các hoạt động chính trong cuộc sống bao gồm nhưng không giới hạn ở các chức năng như chăm sóc bản thân, thực hiện các công việc thủ công, nhìn, nghe, ăn, ngủ, đi, đứng, nâng, cúi, nói, thực học, đọc, tập trung, suy nghĩ, giao tiếp, làm việc. Bạn phải yêu cầu nhà trường sửa đổi bữa ăn và cung

cấp cho nhà trường giấy xác nhận y tế từ một chuyên gia chăm sóc sức khỏe được Nhà nước cấp phép. Nếu bạn tin rằng con mình cần thay thế vì khuyết tật, vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin, vì có những thông tin cụ thể mà bạn nên biết.

**Bảo mật:** Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ đã phê duyệt việc tiết lộ tên học sinh và tình trạng đủ điều kiện, mà không cần sự đồng ý của phụ huynh/người giám hộ cho những người có liên quan trực tiếp đến việc quản lý hoặc thực thi các chương trình giáo dục liên bang như Tiêu đề I và Đánh giá Tiến bộ Giáo dục Quốc gia (NAEP), là các chương trình của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ được sử dụng để xác định các lĩnh vực ưu tiên phân bổ ngân sách cho các trường học, để đánh giá tình trạng kinh tế xã hội của khu vực trường học theo học và để đánh giá tiến bộ giáo dục. Thông tin cũng có thể được tiết lộ cho các chương trình y tế của Tiểu bang hoặc giáo dục của Tiểu bang do cơ quan Tiểu bang hoặc cơ quan giáo dục địa phương quản lý, với điều kiện là cơ quan giáo dục của Tiểu bang hoặc địa phương quản lý chương trình đó, và các chương trình dinh dưỡng của Tiểu bang hoặc địa phương của liên bang tương tự như Chương trình Bữa ăn học đường Quốc gia. Ngoài ra, tất cả thông tin có trong đơn đăng ký miễn phí và giảm giá có thể được tiết lộ cho những người có liên quan trực tiếp đến việc quản lý hoặc thực thi các chương trình được cho phép theo Đạo luật Bữa ăn Trường học Quốc gia (NSLA) hoặc Đạo luật Dinh dưỡng Trẻ em (CNA); bao gồm các Chương trình Bữa ăn và Bữa sáng tại Trường học Quốc gia, Chương trình Sữa Đặc biệt, Chương trình Thực phẩm Chăm sóc Trẻ em và Người lớn, Chương trình Dịch vụ Thực phẩm Mùa hè và Chương trình Dinh dưỡng Bồi sung Đặc biệt cho Phụ nữ Trẻ sơ sinh và Trẻ em (WIC); Tổng kiểm soát của Hoa Kỳ cho cá mục đích kiểm toán và các quan chức thực thi pháp luật liên bang, Tiểu bang hoặc địa phương điều tra cáo buộc vi phạm các chương trình theo NSLA hoặc CNA. Việc tiết lộ thông tin đủ điều kiện không được NSLA cho phép cụ thể cần phải có văn bản đồng ý của phụ huynh/người giám hộ.

Trong quá trình vận hành các chương trình nuôi dưỡng trẻ em, không trẻ em nào bị phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, giới tính, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc tình dục đồng tính. Anh hạn chế.

**Nếu bạn có câu hỏi nào khác hoặc cần trợ giúp, hãy gọi cho bà Andrea Romano (585) 345-190.**

Cám ơn bạn,

Thay mặt Gary

Giám đốc bữa ăn trưa ở trường

**Tuyên bố Không phân biệt đối xử:** Điều này giải thích những việc cần làm nếu bạn tin rằng mình đã bị đối xử bất công.

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách về quyền dân sự là Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả cảnh sát và giới tính và khuynh hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc trình độ hoặc trình độ cho hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin về chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Những người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để lấy thông tin chương trình (ví dụ như chữ nổi, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ, nên liên hệ với cơ quan chịu trách nhiệm của tiểu bang hoặc địa phương quản lý chương trình hoặc Trung tâm TARGET của USDA theo số (202) 720-2600 (thoại và TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang theo số (800) 877-8339.

Để đơn giản việc phân biệt đối xử trong chương trình, người khiếu nại phải hoàn thành Biểu mẫu AD-3027, Biểu mẫu Khiếu nại về Phân biệt đối xử trong Chương trình của USDA, có thể lấy trực tuyến tại <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi (866) 632-9992 hoặc viết thư gửi USDA. Bức thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả ngắn gọn về hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc và yêu cầu chi tiết để không báo cho Trợ lý Bộ trưởng Dân quyền (ASCR) về bản chất và ngày của hành vi vi phạm quyền công dân bị cáo buộc. Biểu mẫu hoặc thư AD-3027 đã hoàn thành phải được gửi tới USDA bằng cách:

1. **gửi thư**  
Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ Văn phòng Trợ lý Bộ trưởng về Quyền Công dân 1400 Independence Avenue, SW Washington, DC 20250-410; hoặc c
2. fax:  
(833) 256-1665 hoặc (202) 696-442; hoặc c
3. email:  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.

Ngày Rút \_\_\_\_\_

F \_\_\_\_\_ R \_\_\_\_\_ D \_\_\_\_\_

**2023-2024 Đơn đăng ký Bữa ăn/Sữa miễn phí và giảm giá tại trường**

Để đăng ký các bữa ăn miễn phí và giảm giá cho con của bạn, hãy đọc hướng dẫn ở mặt sau, **chỉ điền vào một** mẫu đơn cho hộ gia đình của bạn, ký tên của bạn và **gửi lại cho địa chỉ được liệt kê bên dưới**. Gọi **(585) 349-5190** nếu bạn cần giúp đỡ. Tên bổ sung có thể được liệt kê trên một giấy riêng biệt.

**Gửi lại các Đơn đăng ký đã hoàn thành cho:** **SCSD School Lunch Program, Attn: Andrea Romano**  
**71 đại lộ Lyell**  
**Spencerport, NY 14559**

1. Liệt kê tất cả trẻ em trong gia đình bạn đang đi học:

Tên học sinh	Trường học	Giáo viên dạy lớp	Nuôi con	Người di cư vô gia cư, Chạy trốn
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Quyền lợi SNAP/TANF/FDPIR:

Nếu bất kỳ ai trong hộ gia đình của bạn nhận được trợ cấp SNAP, TANF hoặc FDPIR, hãy liệt kê tên của họ và TRƯỜNG HỢP # ở đây. **Bỏ qua Phần 4 và ký tên vào đăng ký.**

Tên: \_\_\_\_\_ TRƯỜNG HỢP #: \_\_\_\_\_

3. Báo cáo tất cả thu nhập của TẤT CẢ Thành viên Hộ gia đình (Bỏ qua bước này nếu bạn đã hoàn thành bước 2)

**Tất cả Thành viên Hộ gia đình (bao gồm cả bạn và tất cả trẻ em có thu nhập).**

Liệt kê tất cả các thành viên Hộ gia đình không được liệt kê ở Bước 1 (bao gồm cả bạn) **ngay cả khi họ không nhận được thu nhập**. Đối với mỗi Thành viên Hộ gia đình được liệt kê, nếu họ nhận được thu nhập, chỉ báo cáo tổng thu nhập cho từng nguồn bằng đô la nguyên. Nếu họ không nhận được thu nhập từ bất kỳ nguồn nào khác, hãy viết '0'. Nếu bạn nhập '0' hoặc để trống bất kỳ trường nào, bạn xác nhận (hứa hẹn) rằng không có thu nhập để báo cáo.

Tên thành viên hộ gia đình	Thu nhập từ công việc trước khi khấu trừ <b>Số tiền / Mức độ thường xuyên</b>	Hỗ trợ nuôi con, tiền cấp dưỡng <b>Số tiền / Mức độ thường xuyên</b>	Lương hưu, Hưu trí thanh toán <b>Số tiền / Mức độ thường xuyên</b>	Thu nhập khác, An sinh xã hội <b>Số tiền / Mức độ thường xuyên</b>	Không có thu nhập
	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	<input type="checkbox"/>
	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	<input type="checkbox"/>
	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	<input type="checkbox"/>
	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	<input type="checkbox"/>
	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	\$ _____ / _____	<input type="checkbox"/>

Tổng số Thành viên Hộ gia đình (Trẻ em và Người lớn)

\* **Bốn chữ số cuối của Số An sinh Xã hội:** XXX-XX- \_\_\_\_\_

I do not have a SS#

\*Khi hoàn thành phần 3, một thành viên trưởng thành trong gia đình phải cung cấp bốn chữ số cuối của Số An sinh Xã hội (SS#) của họ hoặc đánh dấu vào ô "Tôi không có số SS#" trước khi đơn đăng ký có thể được chấp thuận.

4. Chữ ký: Một thành viên trưởng thành trong gia đình phải ký vào đơn này trước khi đơn được chấp thuận.

Tôi xác nhận (hứa) rằng tất cả thông tin trong đơn đăng ký này là đúng sự thật và tất cả thu nhập đều được báo cáo. Tôi hiểu rằng thông tin được cung cấp để nhà trường nhận được quỹ liên bang; các quan chức của trường có thể xác minh thông tin và nếu tôi cố tình cung cấp thông tin sai lệch, tôi có thể bị truy tố theo luật hiện hành của Tiểu bang và liên bang, và con tôi có thể mất trợ cấp bữa ăn.

**Chữ ký:** \_\_\_\_\_ **Ngày:** \_\_\_\_\_

Địa chỉ email: \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà riêng: \_\_\_\_\_ Điện thoại cơ quan: \_\_\_\_\_ Địa chỉ nhà riêng: \_\_\_\_\_

5. Dân tộc và Chủng tộc là tùy chọn; trả lời phần này không ảnh hưởng đến khả năng hội đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con bạn.

Dân tộc:  Tây Ban Nha hoặc La tinh  Không phải Tây Ban Nha hoặc La tinh

Chủng tộc (Đánh dấu một hoặc nhiều hơn):  Người Mỹ da đỏ hoặc Người bản địa Alaska  Người Châu Á  Người da đen hoặc Người Mỹ gốc Phi  Người bản xứ Hawaii hoặc Người đảo Thái Bình Dương khác  Người da trắng

**DO NOT WRITE BELOW THIS LINE – FOR SCHOOL USE ONLY**

**Annual Income Conversion (Only convert when multiple income frequencies are reported on application)**  
**Weekly X 52; Every Two Weeks (bi-weekly) X 26; Twice Per Month X 24; Monthly X 12**

- SNAP/TANF/Foster
- Income Household: Total Household Income/How Often: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Household Size: \_\_\_\_\_
- Free Meals  Reduced Price Meals  Denied/Paid

**Signature of Reviewing Official** \_\_\_\_\_ **Date Notice Sent:** \_\_\_\_\_



## HƯỚNG DẪN ỨNG DỤNG

Để đăng ký các bữa ăn miễn phí và giảm giá, chỉ cần hoàn thành một đơn đăng ký cho hộ gia đình của bạn theo hướng dẫn bên dưới. Ký tên vào đơn và gửi lại đơn cho SCSD School Lunch Program, Attn: Andrea Romano 71 Lyell Ave, Spencerport NY 14559. Nếu bạn có con nuôi trong gia đình, bạn có thể đưa chúng vào đơn của mình. Nếu bạn cần trợ giúp, vui lòng gọi (585)349-190. Đảm bảo rằng tất cả các thông tin được cung cấp. Nếu không làm như vậy có thể dẫn đến việc con bạn bị tước các khoản trợ cấp hoặc sự hỗ trợ không cần thiết trong việc phê duyệt đơn đăng ký của bạn.

### PHẦN 1 TẤT CẢ CÁC HỘ GIA ĐÌNH PHẢI ĐIỀN THÔNG TIN HOẶC SINH KHÔNG ĐIỀN NHIỀU HƠN MỘT ĐƠN CHO GIA ĐÌNH BẠN

- (1) In tên của những đứa trẻ bao gồm cả con nuôi, mà bạn đang đăng ký tên một ứng dụng.
- (2) Liệt kê họ và tên họ của họ
- (3) Đánh dấu vào ô để chỉ ra một đứa trẻ được nhận nuôi sống trong hộ gia đình của bạn, hoặc nếu bạn tin rằng bất kỳ đứa trẻ nào đáp ứng mô tả tình trạng vô gia cư di cư, bỏ nhà đi  
(nhân viên nhà trường sẽ xác nhận tình đủ điều kiện này).

### PHẦN 2 CÁC GIA ĐÌNH NHẬN SNAP, TANF HOẶC FDPIR NÊN HOÀN THÀNH PHẦN 2 VÀ KÝ VÀO PHẦN 4

- (1) Liệt kê số trạng thái SNAP, TANF hoặc FDPIR (Chương trình phân phối thực phẩm cho các khu bảo tồn của người da đỏ) hiện tại của bất kỳ ai sống trong hộ gia đình của bạn. Số hồ sơ được cung cấp trên trực tiếp của bạn.
- (2) Một thành viên trong gia đình phải ký vào đơn ở PHẦN 4. BỎ QUA PHẦN 3. Không liệt kê tên của các thành viên trong gia đình hoặc thu nhập nếu bạn liệt kê số trạng thái SNAP, số TANF hoặc FDPIR.

### PHẦN 3 TẤT CẢ CÁC GIA ĐÌNH KHÁC PHẢI HOÀN THÀNH CÁC PHẦN NÀY VÀ TẤT CẢ PHẦN

- (1) Viết tên của mọi người trong hộ gia đình của bạn, cho dù học thu nhập hay không. Bao gồm bản thân bạn, những đứa trẻ bạn đang đăng ký, tất cả những đứa trẻ khác, vợ/chồng, ông bà của bạn và những người có liên quan và không liên quan khác trong gia đình bạn. Sử dụng một mảnh giấy khác nếu bạn cần thêm khoảng trống.
- (2) Viết số tiền thu nhập hiện tại mà mỗi thành viên trong gia đình nhận được, trước khi trừ thuế hoặc bất kỳ thuế khác, và chỉ biết nguồn gốc của nó, chẳng hạn như thu nhập, phúc lợi, lương hưu và thu nhập khác. Nếu thu nhập hiện tại nhiều hơn hoặc ít hơn bình thường, hãy viết thu nhập thông thường của người đó. Chỉ định tần suất nhận được số tiền thu nhập này: hàng tuần, cách tuần (hai tuần một lần), 2 lần mỗi tháng, hàng tháng. Nếu không có thu nhập, đánh dấu vào ô giá trị của bất kỳ dịch vụ chăm sóc trẻ em nào được cung cấp hoặc sắp xếp, hoặc bất kỳ số tiền nào nhận được dưới dạng thanh toán cho dịch vụ chăm sóc trẻ em hoặc khoản hoàn trả cho các chi phí phát sinh cho dịch vụ chăm sóc đối theo Chương trình Trợ cấp Khó Phát triển và Chăm sóc Trẻ em, TANF và các Chương trình Chăm sóc Trẻ em Có Rủi ro không nên được coi là thu nhập cho chương trình này.
- (3) Nhập tổng số thành viên hộ gia đình vào ô được cung cấp. Con số này phải bao gồm tất cả các người lớn và trẻ em trong hộ gia đình và phải phản ánh các thành viên được liệt kê trong PHẦN 1 và PHẦN 3.
- (4) Đơn đăng ký chỉ được bao gồm bốn chữ số cuối cùng của số sinh xã hội của người lớn ký tên và PHẦN 4 nếu Phần 3 được điền đầy đủ. Nếu người lớn không có số an sinh xã hội, hãy đánh dấu vào ô này. Nếu bạn đã liệt kê số SNAP, TANF hoặc FDPIR, thì không cần số sinh xã hội.
- (5) Một thành viên trong gia đình phải ký vào đơn ở PHẦN 4.

**CÁC QUYỀN LỢI KHÁC** Con bạn có thể đủ điều kiện nhận các quyền lợi như Medicaid hoặc Chương trình Bảo hiểm Sức khỏe Trẻ em (CHIP). Để xác định xem con bạn có đủ điều kiện hay không, các quan chức chương trình cần thông tin từ đơn đăng ký bữa ăn miễn phí và giảm giá của bạn. Cần có sự đồng ý bằng văn bản của bạn trước khi bất kỳ thông tin nào có thể được tiết lộ. Vui lòng tham khảo Thuật ngữ và Tuyên bố đồng ý của phụ huynh đính kèm để biết thêm về các lợi ích khác.

### SỬ DỤNG CÔNG BỐ THÔNG TIN

Sử dụng Tuyên bố Thông tin Đạo luật Bữa trưa Trường học Quốc gia Richard B. Russell yêu cầu thông tin trong đơn đăng ký này. Quý vị không cần phải cung cấp thông tin, nhưng nếu quý vị không gửi tất cả thông tin cần thiết, chúng tôi không thể chấp thuận cho con quý vị nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Bạn phải bao gồm bốn chữ số cuối của số sinh xã hội của người làm công ăn lương chính hoặc thành viên trưởng thành khác trong gia đình ký tên vào đơn. Số sinh xã hội không bắt buộc khi bạn đăng ký thay mặt cho một đứa trẻ được nhận nuôi dưỡng hoặc bạn liệt kê số hồ sơ của Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Chương trình Hỗ trợ Ăn trưa cho các Gia đình Nghèo khó (TANF) hoặc Chương trình Phân phối Thực phẩm cho Người da đỏ (FDPIR) hoặc số nhận dạng FDPIR khác cho con bạn hoặc khi bạn cho biết rằng thành viên trưởng thành trong gia đình ký tên vào đơn đăng ký không có số sinh xã hội. Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin của bạn để xác định xem con bạn có đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không, đồng thời để quản lý và thực thi các chương trình bữa trưa và bữa sáng. Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin về tình hình điều kiện của bạn với các chương trình giáo dục, y tế và dinh dưỡng để giúp đánh giá, tài trợ hoặc xác định lịch cho các chương trình của họ. Kiểm toán viên để đánh giá chương trình và các quan chức thực thi pháp luật để giúp họ xem xét các vi phạm quy tắc của chương trình.

### KHIẾU NẠI VỀ PHÂN BIỆT ĐỐI DIỆN

Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và chính sách về quyền dân sự của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm cả cảnh sát và khuynh hướng tính dục), tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc trình độ hoặc trình độ cho hoạt động dân quyền trước đó.

Thông tin về chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Những người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để lấy thông tin về chương trình (ví dụ: chữ nổi, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu của Mỹ, nên liên hệ với cơ quan chịu trách nhiệm của tiểu bang hoặc địa phương quy định chương trình). Trung tâm TARGET của USDA theo số (202) 720- 2600 (thoại và TTY) hoặc liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang theo số (800) 877-8339.

Điền đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, nếu khiếu nại phải hoàn thành Biểu mẫu AD-3027, Biểu mẫu khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình. USDA có thể lấy trực tuyến tại <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, từ bất kỳ văn phòng nào của USDA, bằng cách gọi (866) 632-9992, hoặc bằng cách viết thư gửi tới USDA. Thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại và mô tả bằng văn bản về hành động phân biệt đối xử bị cáo buộc, với đầy đủ chi tiết để đồng báo cho Trợ lý Bộ trưởng Dân quyền (ASCR) về bản chất và ngày của hành vi vi phạm quyền công dân bị cáo buộc. Biểu mẫu hoặc thư AD-3027 đã hoàn thành phải được gửi tới USDA bằng cách:

1. gửi thư  
Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ Văn phòng Trợ lý Bộ trưởng về Quyền Công dân 1400 Independence Avenue, SW Washington, DC 20259-410; hoặc
2. fax:  
(833) 256-1665 hoặc (202) 697-4442; hoặc
3. email:  
[program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Đây là cơ quan cung cấp dịch vụ bình đẳng.

## TỜ THÔNG TIN ĐƠN XIN BỮ ĂN MIỄN PHÍ VÀ LÃI MIỄN

Khi điền vào mẫu đơn, hãy chú ý cẩn thận đến những gợi ý hữu ích này.

**Số trùng hợp SNAP/TANF/FDPIR** Đây phải là số trùng hợp hoàn chỉnh do cơ quan cung cấp cho bạn bao gồm tất cả các số chữ cái, ví dụ: E123456 hoặc bất kỳ số kết hợp nào được sử dụng trong quận của bạn. Tham khảo thư bạn nhận được từ Sở Dịch vụ Xã hội địa phương để biết số hồ sơ của bạn hoặc liên hệ với họ để biết số của bạn.

**Con Nuôi:** Một đứa trẻ đang sống với một gia đình hưng được cơ quan phúc lợi hoặc tòa án chăm sóc hợp pháp có thể được liệt kê trong đơn đăng ký gia đình của bạn. Liệt kê thu nhập "tiêu dùng cá nhân" của đứa trẻ Điều này chỉ bao gồm những khoản tiền do cơ quan cung cấp được xác định là dành cho mục đích sử dụng cá nhân của trẻ chẳng hạn như trợ cấp chi tiêu cá nhân, tiền mà gia đình trẻ nhận được hoặc từ công việc. Các khoản tiền được cung cấp cho các nhu cầu về nhà ở, thực phẩm và chăm sóc, y tế và điều trị không được coi là thu nhập đối với trẻ được nhận nuôi dưỡng. Viết "0" nếu đứa trẻ không có thu nhập cá nhân.

**Hộ gia đình** Một nhóm người có quan hệ họ hàng hoặc không có quan hệ họ hàng đang sống trong một ngôi nhà và chia sẻ thu nhập và chi phí.

**Thành viên Gia đình Người lớn** Tất cả những người có quan hệ họ hàng và không có quan hệ họ hàng từ 21 tuổi trở lên sống trong nhà của bạn.

**Độc lập về tài chính** Một người độc lập về tài chính và là một đơn vị kinh tế hộ gia đình riêng biệt khi thu nhập và chi phí của người đó không được chia sẻ với gia đình/hộ gia đình. Các đơn vị kinh tế riêng biệt trong cùng một nhà cư trú được đặc trưng bởi chi phí chia theo tỷ lệ và độc lập về kinh tế với nhau.

**Thu Nhập Gộp Hiện Tại** Số tiền kiếm được hoặc nhận được tại thời điểm hiện tại bởi mỗi thành viên trong hộ gia đình của bạn trước khi khấu trừ. Ví dụ về các khoản khấu trừ là thuế liên bang, thuế Tiểu bang và các khoản khấu trừ An sinh Xã hội. Nếu bạn có nhiều hơn một công việc bạn phải liệt kê thu nhập từ tất cả các công việc. Nếu bạn nhận được thu nhập từ nhiều nguồn (tiền lương, tiền cấp dưỡng, hỗ trợ nuôi con, v.v.), bạn phải liệt kê thu nhập từ tất cả các nguồn. Chỉ nông dân, người lao động tự làm chủ, người lao động nhập cư và những người lao động thời vụ khác mới có thể sử dụng thu nhập của họ trong 12 tháng qua được báo cáo từ Biểu mẫu thuế 1040 của họ.

Ví dụ về tổng thu nhập là:

- Tiền công, tiền lương, tiền hoa hồng hoặc thu nhập từ việc tự kinh doanh
- Thu nhập ròng từ trang trại tổng doanh thu trừ chi phí không lỗ
- Lương hưu, niên kim hoặc thu nhập hưu trí khác bao gồm trợ cấp hưu trí An sinh xã hội
- Trợ cấp thất nghiệp
- Các khoản thanh toán phúc lợi (không bao gồm giá trị của SNAP)
- Các khoản thanh toán Hỗ trợ Cộng đồng
- Hỗ trợ nhận con nuôi
- Thu nhập An sinh Bổ sung (SSI) hoặc Trợ cấp An sinh Xã hội cho Người sống sót
- Tiền cấp dưỡng hoặc tiền cấp dưỡng nuôi con
- Trợ cấp tàn tật, bao gồm bồi thường cho người lao động
- Trợ cấp sinh hoạt của cựu chiến binh
- Thu nhập lãi hoặc cổ tức
- Tiền mặt rút ra từ tiền tiết kiệm, đầu tư tín thác và các nguồn lực khác sẵn có để chi trả cho bữa ăn của trẻ
- Thu nhập tiền mặt khác

**Loại trừ thu nhập** Giá trị của bất kỳ dịch vụ chăm sóc trẻ em nào được cung cấp hoặc sắp xếp, hoặc bất kỳ khoản tiền nào nhận được dưới dạng thanh toán cho dịch vụ chăm sóc trẻ em đó hoặc hoàn trả chi phí phát sinh cho dịch vụ chăm sóc đó theo Quy Phát triển Chăm sóc Trẻ em (Trợ cấp Khó) không được coi là thu nhập cho chương trình này.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần trợ giúp trong việc điền vào mẫu đơn, vui lòng liên hệ

Bà Andrea Romano, Điều phối viên Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá

[aromano@spencerportschools.org](mailto:aromano@spencerportschools.org)

(585) 349-5190